

# Chinese-Poblanas: Confronting Images, Cultural (De)Constructions, and Realities

María Cristina Manzano Munguía y Juan Periañez De La Rosa  
Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades “Alfonso Vélez  
Pliego” de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

Proyecto de investigación financiado por la Vicerrectoría de  
Investigación y Estudios de Posgrado (VIEP) de la Benemérita  
Universidad Autónoma de Puebla (2014-1016):  
“Ser Transnacional en Puebla: los Chinos y sus Redes  
Transnacionales de lo Lícito e Ilícito”

# Objetivos

- ❖ Analizar cómo las mujeres Chinas viven el proceso de “*Mexicanizarse*” y en qué medida este proceso se entreteje con clase, género y raza.
- ❖ Construir un corpus epistemológico “desde abajo” sobre el significado de ser China transnacional en México.

# Marco Teórico

Portes, Guarnizo y Landolt (1999) propusieron estudiar al transnacionalismo “desde abajo” y mirar las actividades económicas, políticas y culturales a partir de iniciativas populares de los inmigrantes que no son institucionales ni orquestadas por el Estado o “desde arriba.”

# Marco Teórico

Si bien es importante hacer hincapié en la experiencia transnacional desde abajo y en el plano individual su definición de transnacionalismo no es lo suficientemente flexible para incluir las situaciones que se encuentran más allá de las experiencias entre México y Estados Unidos.

# Problema con el marco teórico de estudios transnacionales.

1.- Los inmigrantes Chin@s no inmigran a un país del Norte, más bien a México que se considera como un lugar para “esperar y ver”, o invertir y trabajar mientras se mueven a través de las fronteras entre México y Estados Unidos.

2.- Portes et al., (1999) observaron que la experiencia transnacional debe ser examinada en función de las actividades económicas, políticas y socioculturales que crean un hábito de manera sostenida entre el país anfitrión y el lugar de origen o “casa”. Pero no es la regla a seguir.

# Marco Teórico

Nuestros datos empíricos revelan que las actividades y relaciones sociales y económicas entre los inmigrantes Chin@s en Puebla no son de manera habitual ni sostenida con su lugar de origen. Por ejemplo, hemos documentado cómo Federico Chilián, "El Abuelo", solía recibir de sus padres que vivían en Cantón bolsas de oro para el pago de sus deudas causadas por los juegos de azar y el abuso del alcohol (Manzano-Munguía et al., 2010).

# Marco Teórico

El estudio de mujeres Chinas amplía nuestro entendimiento de estos intercambios intermitentes que no necesariamente crean un hábito sostenido o un patrón. Por lo que lo propuesto por Portes et al., (1999) no es lo suficientemente flexible para abordar las experiencias transnacionales desde abajo en un país del Sur.

# Marco Teórico

Encontramos el trabajo de las antropólogas Basch et al., (1994) sobre transnacionalismo lo suficientemente flexible para incluir experiencias transnacionales de hombres y mujeres Chin@s en México.



# Marco Teórico

Basch et al., (1994) proponen cuatro puntos relevantes para el estudio del transnacionalismo:

1) Analizarlo desde el contexto de las relaciones globales entre capital y trabajo. China representa la mano de obra barata por excelencia que cubre las necesidades del capital en múltiples espacios y periodos de tiempo.

2) Como un proceso en donde los migrantes crean campos sociales a través de sus relaciones políticas y socioeconómicas que cruzan las fronteras nacionales.

3) El transnacionalismo está limitado por conceptos de las ciencias sociales que se entretajan con la ubicación física, cultura e identidad. De ahí que el concepto de transnacionalismo sea ambiguo y le falte claridad, lo que nos permite espacio para (de)construir el concepto mismo.

4) Las experiencias de ser transnacional se (re)crean a través de las redes de “relaciones entretajidas” entre el país de origen y el país anfitrión, así como las prácticas e identidades hegemónicas.

# Construyendo el Transnacionalismo Desde Abajo

Proponemos mirar las experiencias de ser transnacional a nivel micro, mezzo y macro. Desde 2014 se han estado llevando a cabo entrevistas abiertas con hombres y mujeres Chinas (primera, segunda y tercera generación de inmigrantes) a México. El efecto bola de nieve en nuestra investigación ha sido el pilar para encontrar descendientes de Chin@s disponibles para compartir su historia de vida y responder nuestras preguntas.

# Construyendo el Transnacionalismo Desde Abajo

Nos interesa conocer sus experiencias de ser transnacional Chin@s en Puebla. La gran mayoría (n=5) representan la segunda generación de descendientes Chin@s en Puebla, por lo que sus historias de vida se basan en la narración sobre la migración del primer miembro de la familia a México a finales del siglo XIX y principios del XX.

# Mujeres Chinas-Mexicanas Entrevistadas (2014-2016)

Nombre	Rango de Edad	Ingreso	Estado Civil	Descendiente de primera, segunda o tercera generación.	Lugar de Origen
Carmelita Fong*	55-65	Ama de Casa (Carrera técnica)	Casada	Tercera	Cantón
Maria Li	55-65	Ama de casa (Enfermera)	Casada	Segunda	Cantón
Paola Xen	25-35	Diseñadora Gráfica (5,000 al mes)	Soltera	Tercera	Cantón
Ping Lu	20-25	Estudiante Ingeniería Industrial	Soltera	Segunda	Cantón
Lynn Peng	45-55	Dueña de un restaurante Maestra de Chino (Ingeniería Industrial Maestría en Matemáticas)	Divorciada	Primera	Xi'an

\* Los nombres han sido modificados para proteger el anonimato de las entrevistadas

# Lugar de Procedencia



Lynn Peng: Xi'an

Carmelita, Maria, Paola, Ping: Guangzhou

# Nuevo Lugar de Residencia: Puebla, México



# El proceso de “Mexicanizarse”

Las mujeres Chinas de segunda y tercera generación en México crecieron con patrones culturales diferentes y con relaciones complejas entre sí.

Son reiteradas las historias de los padres Chinos de cómo era allá, cómo vivía la gente, cómo fue la salida de su lugar de origen por la pobreza y la falta de trabajo.



# Carmelita Fong

Su abuelo llegó con once Chinos a Tonalá, Chiapas:

*“Sálganse y naden, si se salvan bien, si no Dios me los bendiga y se fueron así nadando”.*

Su abuelo tenía fincas, sembraba caña, plátano y hacían aguardiente además de una fábrica de jabón.

Llegó a Puebla a estudiar y allí conoció a su esposo:

*“Nosotros todo el tiempo fuimos al colegio pagado, no se junten con los pinches chinos, y ahí vienen los pinches chinos, no pues esos desgraciados chinos, pero nos [refiriéndose a sus compañeros de clase] recriminaban por ser Chinos”*

# Carmelita Fong

El abuelo de Carmelita así como el padre de María comenzaron el proceso de “*Mexicanizarse*.” Desde que llegan a México los agentes de inmigración o del puerto de entrada les cambian sus nombres al Español (por ejemplo Agustín, José, y Federico). Posteriormente los Chinos de primera generación residiendo en México les pondrían nombres en español a sus hijos, a pesar de la dificultad para pronunciarlos (por ejemplo, Rodrigo, Ramón).

Lynn no tuvo cambio de nombre, pero su llegada fue de manera legal a través de la universidad.

Ping pondría a sus hijos nombres en inglés y fáciles de pronunciar.

# María Li

Hija de un Chino que falleció cuando ella tenía cinco años. Pasó su juventud buscando rastros de su familia paterna en la Alameda Central y visitando restaurantes de comida China.

*“[Se considera] Mitad [China] y mitad [Mexicana], mexicana porque aquí nací, pero me gusta mucho la cultura china, la mujer es más sumisa, es más metódica, no hay mucho pleito, como que es más reservada, se reserva todo y no habla mucho, a mí me gusta más esa manera de ser y no la de la Mexicana porque las mexicanas explotamos más fácil.*

”

# María Li

Después de la muerte de su padre, la familia de María recibió apoyo económico por parte de la Logia China (presuntamente masónica) que brindaba ayuda económica y de servicios a los Chinos recién llegados mientras les encontraban familiares o puestos de trabajo en restaurantes Chinos o importadoras de mercancías. Además de reunirse los compadres los viernes en casa de su papá para comentar las novedades en China o hablar de negocios.

*“Fíjese que el chino es muy orgulloso, yo me acuerdo que ellos son muy supersticiosos, no van a ningún sepelio, eso lo investigue yo después, porque yo si les guardaba resentimiento a mis tíos, porque ellos tenían un restaurant[...] y yo decía: ¿Por qué ellos no vinieron? “*

Aquí se puede ver un ejemplo de relaciones transnacionales a nivel mezo relacionado con los lazos económicos y sociales con el país de origen de su padre. A pesar de que la logia se encuentra en la Ciudad de México, la mayor parte de los recursos venían de China. A la logia llegaban las cartas de los familiares de China y viceversa.

Las (de)construcciones de ser mujer China-Mexicana, esposa y madre están influenciados por los rasgos culturales Chinos. A pesar de que no mantienen la costumbre de las actividades sociales, económicas y políticas con China, siguen desarrollando la trama con su punto de origen a través de visitas y las redes sociales con el fin de aprender los valores y cultura Chinas.

En el caso de Carmelita, la comida China, para María la búsqueda de parientes y las costumbres Chinas. En ambos casos se presenta la situación de la prohibición del trabajo por parte de los maridos.



# Paola Xen

Su abuelo llegó trabajando como cocinero en un barco, se casó con una mexicana y se estableció en el Estado de Veracruz.

Estuvo un año y medio en China, con una beca de intercambio.

Actualmente está en proceso de selección para trabajar en una empresa China por 5 años.

# Ping Lu

Llegó a México cuando tenía 5 años, estudió preescolar, primaria y secundaria en México y estudió la preparatoria en China.

Llegó a Puebla por el negocio de su padre (restaurante Chino) y al terminar la universidad quiere mudarse a Canadá.

*“No sé si soy mitad mexicana, mitad china, yo siento que soy rara. Una parte china, una parte Mexicana, una parte globalizada”*

Paola y Ping son las más jóvenes de las entrevistadas.

Paola buscó por su cuenta becas y apoyo para viajar a China, aprender el idioma, la cultura y buscar rastros de su familia. Ping puede viajar a China una o dos veces al año, ya que su situación económica lo permite y tiene perspectivas positivas y negativas de los dos países.

Actualmente sus hermanos estudian en una escuela-internado y mantiene comunicación vía internet.

# Lynn Peng

Llegó a presentar su examen profesional de licenciatura en la BUAP, obtuvo la mejor puntuación de su generación sin tener dominio del español.

Trabajó como maestra y tiene un restaurante Chino, atendido por mexicanos.

Celebra fiestas mexicanas como “Día de Muertos” y se ha ganado el apodo de “La China Poblana”

Lynn se adaptó bien a la sociedad poblana, su círculo de amigos es Mexicano y tiene relación únicamente con su familia en China.

Encuentra aspectos positivos de los Mexicanos como la forma de ver la vida y la filosofía de disfrutar, pero a su vez encuentra un problema cuando se habla de responsabilidad y disciplina.

# Reflexiones Finales

El propósito de este trabajo es ilustrar la flexibilidad que se necesita para el estudio del ser transnacional en un país del Sur (México). Las relaciones sociales, económicas y políticas son complejas y no son fáciles de dilucidar. No obstante, este ejercicio nos permitió pensar en términos de cómo las mujeres Chinas-Mexicanas, madres y esposas construyen y deconstruyen los términos de sus prácticas transnacionales.

¡Muchas gracias por su atención!

Thank you for your attention!